**Poland – Sejm**

1. Website:

<http://www.sejm.gov.pl/>

2. Locating Relevant Documents/Files On-line:

*A.RULES OF PROCEDURE*

**1. Name:**

REGULAMIN SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

(REGULATIONS OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND)

**2. URL**:

<http://www.sejm.gov.pl/prrawo/regulamin/regsejm.htm> or <http://www.sejm.gov.pl/prawo/regulamin/kon7.htm>

The first link can be auto-translated by Chrome, but they are basically the same.

**3. What is the date for the most recent revision on the rules of procedure?**

4 July 2019

**4. Is there a section of the rules of procedure that covers voting rules? If so, indicate the section.**

Dział III POSIEDZENIA SEJMU, Rozdział 3 GŁOSOWANIE

**5. If available, please list the rules governing the use of roll call votes.**

1. Po zamknięciu dyskusji Marszałek Sejmu oznajmia, że Sejm przystępuje do głosowania. Od tej chwili można zabierać głos tylko dla zgłoszenia lub uzasadnienia wniosku formalnego o sposobie lub porządku głosowania i to jedynie przed wezwaniem posłów przez Marszałka do głosowania.
2. Głosowanie jest jawne i odbywa się przez:
   * + 1. podniesienie ręki przy równoczesnym wykorzystaniu urządzenia do liczenia głosów,
       2. użycie kart do głosowania podpisanych imieniem i nazwiskiem posła (**głosowanie imienne**).
3. W razie niemożności przeprowadzenia głosowania przy pomocy urządzenia do liczenia głosów, Marszałek Sejmu może zarządzić głosowanie przez podniesienie ręki i obliczenie głosów przez sekretarzy.
4. O przeprowadzeniu **głosowania imiennego** decyduje Sejm większością głosów na wniosek Marszałka Sejmu lub na pisemny wniosek poparty przez co najmniej 30 posłów. **Głosowanie imienne** odbywa się przy wykorzystaniu przygotowanej w tym celu urny; posłowie kolejno, w porządku alfabetycznym, wyczytywani przez sekretarza Sejmu, wrzucają swoje kartki do urny. Otwarcia urny oraz obliczenia głosów dokonuje pięciu, wyznaczonych przez Marszałka Sejmu, sekretarzy Sejmu.
5. Wyniki głosowania ogłasza Marszałek Sejmu. Wyniki głosowania imiennego Marszałek ogłasza na podstawie protokołu przedstawionego przez sekretarzy Sejmu dokonujących obliczenia głosów. Wyniki głosowania są ostateczne i nie mogą być przedmiotem dyskusji, z zastrzeżeniem art. 189.

**6. If the documents are available in multiple languages, does it seem like the same number of documents/files are available in the different languages?**

Only in Polish

**7. How exactly did you locate these files? (i.e. if you were going to write instructions for someone else to find them, what would that look like?)**

[Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [O Sejmie](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/page.xsp/poslowie_poczatek_kad) (About the Sejm) – [Akty prawne regulujące funkcjonowanie Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/page.xsp/akty_prawne) (Legal acts regulating the functioning of the Sejm) – first link under resolution

**8. Looking at the documents available on-line, are there specific language skills you think would be required to code information of interest from them? If so what are these?**

Polish.

**9. Is there anything else you think we should know?**

**10. Does the legislature or an official source publish a document/file for previous versions of the rules of procedure? If so, repeat questions 2-8.**

I don’t know.

If you search “Regulamin Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej” directly, it will take you to a website that cannot be automatically translated. (see [here](http://search.sejm.gov.pl/SejmSearch/ADDL.aspx?ShowSummationList)) But I believe that this website can be useful. Another way is to go to [archive](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/page.xsp/archiwum). All the documents are there, and by some searching, it may be possible to get all the published rules of procedure.

*B.RECORD OF LEGISLATIVE VOTING*

**1. Please indicate the terminology for the type of votes as reported in the working language of the legislature (e.g., scrutin public ordinaire).**

podniesienie ręki (rasing hand)

głosowanie imienne (roll-call vote)

**2. Looking at the documents available on-line, are there specific language skills you think would be required? If so what are these?**

Polish.

**3. Does the legislature or an official source publish a document/file covering the voting record online (separate from the plenary minute)?**

Yes.

**If so:**

**-Where can one find these documents? Please provide instructions for how someone would find them.**

[Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [Prace Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/druki.xsp) (Work of the Sejm) – [Posiedzenia Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Meeting of the Sejm) – [Głosowania na posiedzeniach Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/agent.xsp?symbol=posglos&NrKadencji=8) (Voting at the meetings of the Sejm)

You click into each date, and then the each vote, on the upper-right conrer, there should be a pdf version of individual results.

**-What types of votes are reported (e.g., the roll call vote record for individual legislators)?**

All the voting result for individual legislators.

**4. If you find on-line documents, does this seem to be all the relevant documents for a specific time period? If so, what is the time period? If not, can you describe what is missing?**

8th term (2015-2019): <http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/agent.xsp?symbol=posglos&NrKadencji=8>

7th term (2011-2015):

<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/agent.xsp?symbol=posglos&NrKadencji=7>

6th term (2007-2011):

<http://orka.sejm.gov.pl/SQL.nsf/posglos?OpenAgent&6>

5th term (2005-2007):

<http://orka.sejm.gov.pl/SQL.nsf/posglos?OpenAgent&5>

4th term (2001-2005):

<http://orka.sejm.gov.pl/SQL.nsf/posglos?OpenAgent&4>

3rd term (1997-2001):

<http://orka.sejm.gov.pl/SQL.nsf/posglos?OpenAgent&3>

for the second term and first term, no explicit voting results available.

**5. Can one automate downloading of these files? If so, please provide any available computer code for that purpose.**

I don’t know.

**6. Did we download all the information available in the sources indicated in this section? If not, please indicate which source and years we are missing.**

No.

*C.MINUTES OF PLENARY SESSION*

**1. Please indicate the terminology for the type of information as reported in the working language of the legislature:**

Sprawozdania stenograficzne z posiedzeń Sejmu

(Shorthand reports on the meetings of the Sejm)

**2. Does the legislature or an official source publish a document/file covering the specific information online? If so, where (please provide instructions for how one would find them)? If an official source is not available, please list any secondary sources**.

Yes.

<http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/stenogramy.xsp?rok=2019>

[Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [Prace Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/proces.xsp) (Work of Sejm) – [Posiedzenia Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Meetings of the Sejm) – Sprawozdania stenograficzne z posiedzeń Sejmu (Shorthand reports on the meetings of the Sejm) – click on the year and meeting that you want

**3. If you find on-line documents, does this seem to be all the relevant documents for a specific time period? If so, what is the time period? If not, can you describe what is missing?**

8th term (2015-2019):

7th term (2011-2015):

<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/stenogramy.xsp>

6th term (2007-2011):

<http://orka2.sejm.gov.pl/StenoInter6.nsf/main?OpenForm#top>

5th term (2005-2007):

<http://orka.sejm.gov.pl/StenoInter5.nsf/main?OpenForm#top>

4th term (2001-2005):

<http://orka.sejm.gov.pl/StenoInter.nsf/main?OpenForm#top>

no shorthand reports for 3rd 2nd and 1st terms

X term (1989-1991):

<http://orka2.sejm.gov.pl/StenogramyX.nsf/main?OpenForm#top>

**4. Can one automate downloading of these files? If so, please provide any available computer code for that purpose.**

I don’t know.

**5. Looking at the documents available on-line, are there specific language skills you think would be required to code information of interest from them? If so what are these?**

Polish.

**6. Did we download all the information available in the sources indicated in this section?**

No.

*D. ATTENDANCE*

**1. Please indicate the terminology for the type of information as reported in the working language of the legislature:**

listy obecności (attendance list)

**2. Does the legislature or an official source publish a document/file covering the specific information online? If so, where (please provide the URL)? If an official source is not available, please list any secondary sources**

I don’t see the attendance list either explicitly or in the minute of debate, even though in the rules of procedure it stated that the attendance should be stated in the minutes. Since the minutes cannot be auto-translated, maybe I’m missing some important information. However, since all the voting results for individuals are available, I believe we can treat those as attendance as well.

Therefore, all the information same as section B.

**3. What years are available on this source?**

**4. Can one automate downloading of these files? If so, please provide any available computer code for that purpose.**

**5. Looking at the documents available on-line, are there specific language skills you think would be required to code information of interest from them? If so what are these?**

**6. Did we download all the information available in the sources indicated in this section?**

*E. ROLL CALL VOTE REQUEST*

<https://ethz.ch/content/dam/ethz/special-interest/gess/cis/cis-dam/CIS_DAM_2015/WorkingPapers/WP_2006/2006_WP15_Hug.pdf>

This paper tells us that, although the Sejm have rules of procedure for roll-call votes, it is not used in the last 30 years. They are using an electronic voting system which records the voting result of each individual, that is similar to roll-call vote. However, since they have the actual “roll-call vote” thing, this electronic system cannot be regarded as roll-call vote in this case.

**1. In the available on-line documents, can you identify a request for a roll-call vote? If so, are there specific words or other indications that systematically identify the requester?**

**2. Do the available on-line documents report a justification for a request for a roll-call vote? If so, are there specific words or other indications that systematically identify the justification?**

**3. How is the decision to accept or deny the roll-call vote request made (this may be found in the rules of procedure)?**

**4. In the available on-line documents, can you identify whether the request was accepted? If so, are there specific words or other indications that systematically identify this?**

*F. DISCUSSION BEFORE THE VOTE*

1. Roll-call votes:

**a. In the available on-line documents, can you determine the names of participants who participated in discussion before a vote? If so, where can this be found?**

**b. In the available on-line documents, can you determine the length (in words) of a participant’s speech? If so, where can this be found?**

2. Indication Votes:

**a. In the available on-line documents, can you determine the names of participants who participated in discussion before a vote? If so, where can this be found?**

Yes.

If we got the minutes (Shorthand reports on the meetings of the Sejm), then all the names for participants who participated in discussion is in the “SPIS TREŚCI” at the beginning of the document.

An example can be found [here](http://orka2.sejm.gov.pl/StenoInter8.nsf/0/2E121F48A817B21FC1258473000D7574/%24File/86_a_ksiazka.pdf), page 3.

**b. In the available on-line documents, can you determine the length (in words) of a participant’s speech? If so, where can this be found?**

It does not include word count, but the full version of the speech is public and available.

*G. VOTING*

1. Roll-call votes:

**a. In the available on-line documents, can you determine the subject of the vote? If so, where can this be found?**

**b. In the available on-line documents, can you determine the procedural type (motion/agenda/article of a bill/amendment/etc…) of the vote? If so, where can this be found?**

**c. In the available on-line documents, can you determine the result of the vote (e.g., the motion passed)? If so, where can this be found?**

**d. In the available on-line documents, can you determine the method (electronic, calling of names, etc..) of the vote? If so, where can this be found?**

**e. In the available on-line documents, can you determine the breakdown of the vote outcome (e.g., yes/no/abstain) in the aggregate? At the level of individual legislator? If so, where can this be found?**

**f. In the available on-line documents, can you determine whether there were any arguments documented during the vote (e.g. , a protest over procedure)? If so, where can this be found?**

2. Indication votes:

**a. In the available on-line documents, can you determine the subject of the vote? If so, where can this be found?**

Yes.

If we got the minutes (Shorthand reports on the meetings of the Sejm), then all the names for participants who participated in discussion is in the “SPIS TREŚCI” at the beginning of the document.

An example can be found [here](http://orka2.sejm.gov.pl/StenoInter8.nsf/0/2E121F48A817B21FC1258473000D7574/%24File/86_a_ksiazka.pdf), page 3.

Another way is to go to [Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [Prace Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/druki.xsp) (Work of the Sejm) – [Posiedzenia Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Meeting of the Sejm) – [Terminarz posiedzeń Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Schedule of the Sejm meeting). Click on the session and it will take you to the agenda, and the subjects of the vote are listed.

**b. In the available on-line documents, can you determine the procedural type (motion/agenda/article of a bill/amendment/etc…) of the vote? If so, where can this be found?**

Similarly, it’s indicated in the shorthand reports.

Another way is to go to [Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [Prace Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/druki.xsp) (Work of the Sejm) – [Posiedzenia Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Meeting of the Sejm) – [Terminarz posiedzeń Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Schedule of the Sejm meeting). Click on the session and it will take you to the agenda, and the bolded words would be the procedural type.

**c. In the available on-line documents, can you determine the result of the vote (e.g., the motion passed)? If so, where can this be found?**

Yes. The same as (*B.RECORD OF LEGISLATIVE VOTING*) since all the votes are of the same type.

**d. In the available on-line documents, can you determine the method (electronic, raising of hands, etc..) of the vote? If so, where can this be found?**

Rules of procedure, Chapter 3, Art 188, 3:

W razie niemożności przeprowadzenia głosowania przy pomocy urządzenia do liczenia głosów, Marszałek Sejmu może zarządzić głosowanie przez podniesienie ręki i obliczenie głosów przez sekretarzy.

(If it is impossible to vote using the counting device, the Marshal of the Sejm may order voting by raising the hand and counting votes by the secretaries.)

**e. In the available on-line documents, can you determine the breakdown of the vote outcome (e.g., yes/no/abstain) in the aggregate? If so, where can this be found?**

[Strona główna](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/home.xsp) (Home) – [Prace Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/druki.xsp) (Work of the Sejm) – [Posiedzenia Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/terminarz.xsp) (Meeting of the Sejm) – [Głosowania na posiedzeniach Sejmu](http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/agent.xsp?symbol=posglos&NrKadencji=8) (Voting at the meetings of the Sejm)

You click into each date, and then each vote, on the upper-right conrer, there should be a pdf version of individual results.

**f. In the available on-line documents, can you determine whether there were any arguments documented during the vote (e.g. , a protest over procedure)? If so, where can this be found?**

*NOTES ON ADDITIONAL INFORMATION THAT COULD BE RELEVANT*

* Archive: <http://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/page.xsp/archiwum>